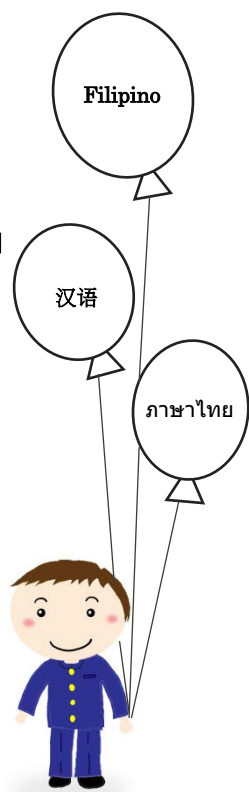
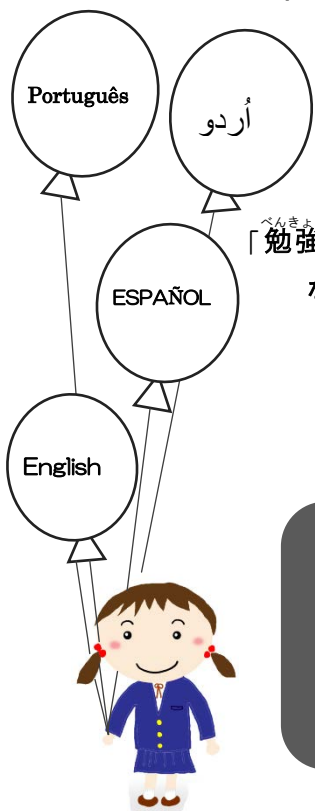


# 多言語による高校進学ガイダンス

## งานแนะแนวการศึกษาต่อโดยใช้ หลายภาษาในการแนะนำ

日時：2012年10月28日（日） 13：00～16：00

場所：宇都宮大学 UUプラザ



「勉強を続けたいけど、どんな学校があるの?」「どのくらいお金がかかるの?」  
など知りたいことや不安なことを翻訳資料で分かりやすく説明します。  
現役高校生の体験談もあります。高校へ行きたいと思っている人は、  
親子で参加して将来について考えてみよう!

เข้าชมฟรี

มีล่ามด้วย

มีรายละเอียด  
ด้านหลัง

\*当日はポルトガル語・スペイン語・英語・フィリピン語・中国語・タイ語・ウルドゥー語の翻訳資料を使って、高校の種類や高校受験のしくみなどの説明をします。

### 【お問い合わせ】

「多言語による高校進学ガイダンス」事務局（宇都宮大学国際学部多文化公共圏センター内）

電話：028 (649) 5196、ファックス：028(649)5228

メール：[funayama@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp](mailto:funayama@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp)（船山まで）

<http://cmps.utsunomiya-u.ac.jp/news/news1.html>（同じチラシがあります）

【主催】宇都宮大学HANDS プロジェクト

【後援】栃木県国際交流協会、宇都宮市教育委員会、宇都宮市国際交流協会

(すべて申請中)

さんかもうしこみしょ  
参加申込書

ใบสมัครเข้าร่วมกิจกรรม

タイ語版

10月28日(日)の進学ガイダンスに参加します。

( วันอาทิตย์ที่ 28 เดือนตุลาคม จะเข้าร่วมงานแนะแนวการศึกษาต่อ )

せいと なまえ (ชื่อเด็ก)	( ) 才 (ปี)	がくねん (ชั้นปี)	
がっこうめい (ชื่อโรงเรียน)		いっしょにさんかする人数 (จำนวนผู้เข้าร่วมทั้งหมด)	にん (คน)
ひつよう ふうやく ほんやくげんご (必要な通訳・翻訳言語(チェックしてください) (ภาษาและเอกสารที่ต้องการ))	<input type="checkbox"/> ポルトガル語 ภาษโปรตุเกส <input type="checkbox"/> スペイン語 ภาษสเปน <input type="checkbox"/> フィリピン語 ภาษฟิลิปปินส์ <input type="checkbox"/> 中国語 ภาษจีน <input type="checkbox"/> タイ語 ภาษไทย <input type="checkbox"/> 英語 ภาษาอังกฤษ <input type="checkbox"/> ウルドゥー語 ภาษอูรดี		
かいじょう (会場) 何で来ますか? (翻訳) วิทยาลัยที่จัดงาน	<input type="checkbox"/> 車 <input type="checkbox"/> 電車 <input type="checkbox"/> バス รถยนต์   รถไฟฟ้า   รถเมล์		
【聞きたいことがあれば書いてください】 (กรุณาเขียนหากมีคำถามหรืออื่นๆ)			

(ตัดแล้วกรุณาส่งคืนอาจารย์)

เรื่องที่เกี่ยวข้องกับ"งานแนะแนวการศึกษาต่อ"

ภายในงานจะมีการอธิบายเกี่ยวกับข้ออยากรู้และกังวลอย่างเช่น "อยากเรียนต่อ แต่มีโรงเรียนอะไรบ้าง" "ต้องจ่ายเท่าไร?" โดยใช้เอกสารซึ่งแปลโดยหลายภาษา และฟังจากผู้มีประสบการณ์ รวมทั้งเปิดโอกาสให้ผู้ที่ยากเรียนต่อโรงเรียนมัธยมปลายกับผู้ปกครองคิดเกี่ยวกับอนาคตร่วมกัน

วันที่: วันอาทิตย์ 28 ตุลาคม 2011 13:00~16:00

สถานที่: มหาวิทยาลัย อุซึโนะมิยะ มิเนะแคมปัส ยูยู พลาซ่า (宇都宮市峰町350 UUプラザ)

ค่าเข้าร่วม: ฟรี

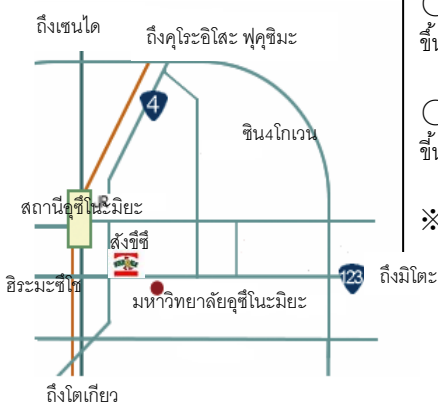
เนื้อหา: ระบบของโรงเรียนญี่ปุ่น การอธิบายเกี่ยวกับระบบการสอบเข้าเรียน การอธิบายค่าเข้าเรียนต่อโรงเรียนมัธยมปลาย ปริญญาตรี โดCTOR ฯลฯ

※มีเอกสารภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาฟิลิปปินส์ ภาษาจีน ภาษาไทย ภาษาอูรดี และมีล่ามแต่ละภาษาด้วย

วิธีการสมัคร: วิธีการสมัคร: กรุณากรอกแบบฟอร์มและส่งที่อาจารย์ภายในวันศุกร์ที่ 21 เดือนกันยายน

【กรณีมาโดยรถยนต์】

【กรณีมาโดยรถบัสจากสถานีเจอาร์อุซึโนะมิยะ】



- นิตทิจิบะสีโนะริบะ ซัมบัง (สถานที่ขึ้นรถเมล์เบอร์3 ประตูทางตะวันตก)  
ขึ้นรถเมล์สายเจอาร์บะสี คิโยฮะระไดคังจิ , คิโยฮะระคิวกิ , อุเบโก , โมะเทเกกิ , ประมาณ 15 นาที ลงป้าย อุโดมะเอะ (หน้ามหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ)
- นิตทิจิบะสีโนะริบะจูนัง (สถานที่ขึ้นรถเมล์เบอร์14 ประตูทางตะวันออก)  
ขึ้นรถเมล์สายไทยะบะสี โมะโอะกะ , มาชิโกะ , ไคเซกักคูนิน , คิโยฮะระคิวกิ , ประมาณ 15 นาที ลงป้าย อุโดมะเอะ (หน้ามหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ)
- ※ผู้ที่มาสายไทยะบะสี สามารถขึ้นสายดังกล่าวได้ที่ไทบุอุซึโนะมิยะเอะกิ ใช้เวลา ประมาณ 25 นาที

